



## PARÁMETROS CURRICULARES DE LENGUA INDÍGENA

las lenguas indígenas como objeto de  
enseñanza



## PROGRAMA DE ESTUDIO DE UNA ASIGNATURA

- ◆ Supone seleccionar, priorizar o jerarquizar y distribuir contenidos en función de propósitos educativos.
- ◆ Consiste en convertir el lenguaje y la lengua en un objeto de enseñanza en contextos escolares.
- ◆ Implica adoptar un enfoque didáctico de la lengua y el lenguaje.



## LA LENGUA INDÍGENA COMO ASIGNATURA

- ◆ Incorporar a la lengua indígena como asignatura en la Educación Intercultural Bilingüe en educación primaria.
- ◆ Elaborar el programa de estudio con el carácter de parámetros curriculares con el fin de contar con un marco común para todas las lenguas indígenas del país. Los propósitos educativos y el enfoque pedagógico serán los mismos para todas las lenguas.
- ◆ A partir de los parámetros curriculares se diseñarán los programas curriculares por cada lengua en donde se considerarán las particularidades de cada una.
- ◆ Los parámetros curriculares se distribuyen por ciclo y, dentro de cada ciclo, se organizan por ámbitos.



## Retos específicos en la elaboración de los parámetros curriculares

- ◆ Elaborar un programa susceptible de ser orientador para el diseño de, en principio, 43 de las 62 lenguas que se hablan en el país.
- ◆ Diseñar una propuesta de enseñanza de la lectura y la escritura para comunidades o contextos sociales y lenguas que históricamente no han desarrollado una cultura escrita diversa. Las prácticas de lectura y escritura son muy restringidas en las comunidades indígenas, pero cuentan con una tradición oral de un enorme riqueza y vitalidad.
- ◆ El estado de las lenguas indígenas es muy diverso por lo que la escuela debe contemplar no sólo el aprendizaje de los alumnos sino la revitalización de sus prácticas sociales.
- ◆ La situación del bilingüismo en el país es muy diverso. Hay comunidades indígenas en la que los niños no hablan lengua indígena, hay comunidades con un alto grado de bilingüismo y hay comunidades casi monolingües. Esto conlleva la toma de decisión sobre los destinatarios de esta propuesta.



- ◆ Es necesario llegar a acuerdos entre los representantes de los pueblos indígenas de tal manera que se cuente con un marco común para la enseñanza de las lenguas indígenas, aún cuando luego cada curriculum pueda ser diferente.
- ◆ La gran diversidad de lenguas en el país no permite visualizar a corto plazo la posibilidad de generar materiales de lectura en la medida de las necesidades. Pero existen una gran diversidad de organizaciones que pueden cumplir un papel importante en este sentido.
- ◆ Los recursos humanos, el cuerpo de maestros bilingües, aún no puede considerarse que esté suficientemente capacitado y en un número importante aún impera el modelo de castellanización, manifestando ciertas resistencias para la impartición de lengua indígena como asignatura. Sin embargo, cuando un maestro bilingüe asume su función, su conocimiento de la cultura y la organización comunitaria de los pueblos son factores de un gran poder de transformación.
- ◆ La impartición de lengua indígena como asignatura es parte de un modelo escolar de tipo intercultural, por lo tanto la propuesta debe incorporar esta visión intercultural. Es decir, debe contemplarse el hecho de que los niños cuentan con una enseñanza bilingüe.



## PARA ENFRENTAR ESTOS PROBLEMAS

- ◆ Ser conscientes de que convertir al lenguaje en un objeto de enseñanza implica reconstruirlo, transformarlo.
- ◆ Partir del análisis de las prácticas sociales del lenguaje para definir los contenidos escolares.
- ◆ Siempre preservar el sentido de estas prácticas sociales al enseñarlas. No permitir destruir el lenguaje con el fin de enseñarlo.
- ◆ No pensar sólo en el que aprende, sino en el estado histórico de estas prácticas y lo que necesita ser revitalizado, conservado o modificado en los usos del lenguaje en la vida comunitaria.
- ◆ Visión comunitaria y social de la escuela y del aprendizaje
- ◆ Considerar a la escuela como una institución capaz de promover y enriquecer las prácticas sociales del lenguaje en el medio social y capaz de producir materiales escritos diversos con fines sociales específicos. Es necesario crear nuevas redes de comunicación entre escuela y comunidad y entre comunidades.



## ESTRAEGIAS PARA EL DISEÑO DE LOS PARÁMETROS CURRICULARES

- ◆ Se integró un equipo de trabajo con representantes de los diferentes pueblos indígenas capaz de asumir el reto de seleccionar y organizar los contenidos. En el diseño de los programas participan maestras y maestros bilingües de diversas lenguas: chinanteca, chol, chatino, popoluca, zapoteca, tseltal, totonaco, tenek, mayo, maya, yaqui, hñahñu, purépecha, náhuatl, triqui, mazateca, chontal, mixe, mixteco y zoque. Se incluyó también representantes de diversas academias y organizaciones indígenas.
- ◆ Integrar un equipo de diversas instituciones académicas especialistas en diversas disciplinas. didáctica de la lengua, lingüistas, etc. y un equipo de trabajo responsable de la modificación y sistematización del documento de parámetros curriculares con base en el enfoque adoptado.
- ◆ Realizar encuentros con maestros bilingües por regiones para integrar sus comentarios y poner a prueba el documento no sólo en términos de contenidos sino también en su forma. El reto es contar con un documento que sea interpretable y útil para los maestros de base, al mismo tiempo de ser orientador para las comisiones que elaborarán los planes y programas de estudio para cada lengua indígena.
- ◆ Se contó con el apoyo y sugerencias de la Dirección de Lengua y Comunicación y se revisaron los programas de español y los objetivos generales de la educación primaria en materia de lenguaje, de tal manera que el programa de lengua indígena respondiera a las expectativas de aprendizaje



# Análisis de las prácticas sociales para su conversión en objetos de enseñanza



Pensemos en las personas que se distinguen en la comunidad por su buen uso del lenguaje. Por ejemplo, "el buen orador", "el que cuenta bien"...



## Definición de las prácticas en tanto objetos de enseñanza



¿Qué prácticas se puede introducir en la escuela?

¿Qué aspectos de las prácticas serían objeto de enseñanza en la escuela?, ¿Cómo se agruparían? ¿por ámbitos, por temas? ¿de qué otra manera?

¿Cuáles serían las secuencias didácticas adecuadas para que los estudiantes logren participar eficazmente en esas prácticas?

¿Es válido introducir esta práctica en la escuela?

¿Cambiaría la función de la práctica al introducirla en un contexto educativo?

**Objeto de enseñanza**  
**Prácticas sociales**

¿Qué deben aprender a hacer los estudiantes?

¿Qué aprenden y qué reflexionan sobre el lenguaje y la lengua al hacerlo?

¿Qué tipo de trabajo sería el más adecuado? ¿por proyectos? ¿de alguna otra manera?

¿Cuáles serían los materiales más adecuados para trabajar?  
¿Quién o quiénes podrían elaborarlos?

¿Cómo, cuándo y qué evaluar?  
¿Qué modalidad de evaluación sería la más adecuada (individual o colectiva)?  
¿Cómo y para qué se utilizarían los resultados de la evaluación?



## **AMBITOS**

**Las prácticas del lenguaje vinculadas con la vida familiar Y comunitaria**

**Las prácticas del lenguaje vinculadas con la vida intercomunitaria**

**Las prácticas del lenguaje vinculadas con la tradición oral y la literatura**

**Las prácticas del lenguaje vinculadas con el estudio y la difusión del conocimiento**

# AMBITOS PRIMER CICLO

## Las prácticas vinculadas con la vida familiar y comunitaria

- ❖ Leer y escribir nombres propios.
  - ❖ Dialogar entre niños y entre niños y adultos.
  - ❖ Compartir con otros experiencias de la vida familiar.
- Escuchar y narrar relatos de sucesos actuales.

## Las prácticas vinculadas con la tradición oral y la literatura

- ❖ Comentar y registrar las narraciones de sus mayores y los valores y las enseñanzas que contienen.
- ❖ Jugar con las palabras y escuchar, leer y escribir textos con propósitos expresivos y estéticos.
- ❖ Leer y compartir la interpretación de cantos y poemas y jugar con las palabras
- ❖ Escribir, editar y representar textos con propósitos expresivos y estéticos
- ❖ Narrar en forma oral y escrita relatos de sucesos actuales

## Las prácticas vinculadas con la vida intercomunitaria

- ❖ Explorar el espacio bilingüe de la escuela y la comunidad.

## Las prácticas vinculadas con el estudio y la difusión del conocimiento

- ❖ Hablar y escribir para participar en la vida escolar.
- ❖ Usar palabras referidas a unidades de medida de tiempo y cantidad.
- ❖ Elaborar herbarios y registrar observaciones sobre cultivos y plantas.
- ❖ Elaborar rutas de ubicación y señales preventivas.
- ❖ Acercarse a la escritura de la antigüedad.
- ❖ Participar en la biblioteca de la escuela y del salón.
- ❖ Leer y escribir en el sistema de escritura de su lengua.

## AMBITOS SEGUNDO CICLO

### Las prácticas vinculadas con la vida familiar y comunitaria

- ❖ Escribir sobre los lazos familiares y comentar sobre ellos.
- ❖ Describir y compartir experiencias y expectativas de la infancia.
- ❖ Registrar y difundir las costumbres y tradiciones
- ❖ Respetar la condición de género y edad en el uso del lenguaje.
- ❖ Escribir y comentar crónicas y noticias de sucesos actuales.

### Las prácticas vinculadas con la tradición oral y la literatura

- ❖ Registrar y difundir Las palabras de la experiencia.
- ❖ Escuchar narraciones y lecturas de La palabra antigua.
- ❖ Recopilar leer y declamar textos líricos de su comunidad o pueblo.
- ❖ Escribir y editar textos con propósitos expresivos y estéticos.

### Las prácticas vinculadas con la vida intercomunitaria

- ❖ Iniciar un intercambio epistolar con niños de la misma comunidad lingüística que hablan otras variantes.

### Las prácticas vinculadas con el estudio y la difusión del conocimiento

- ❖ Participar en actividades comunicativas de la vida escolar.
- ❖ Registrar y compartir conocimientos tradicionales a través de catálogos y recetarios.
- ❖ Representar el espacio de la comunidad y enriquecer la comunicación visual.
- ❖ Explorar la escritura de la antigüedad.
- ❖ Participar en el cuidado, organización y circulación de los materiales de la biblioteca.
- ❖ Revisar los textos que se escriben (ortografía y puntuación)

## Compartir con otros experiencias de la vida familiar

**Propósito:** Describirse a sí mismo y narrar experiencias personales significativas

Describirnos es una forma de encontrarnos con nosotros mismos y tomar conciencia de nuestro modo de ser y sentir como personas. Compartir experiencias y anécdotas de nuestra historia personal nos permite recrear nuestra identidad, porque los momentos cruciales de una vida no sólo son provocados por hechos reales sino por la forma como la persona los recuerda y los relata. En otras palabras, las vidas también son textos que están sujetos a revisiones y nuevas interpretaciones.

En este nivel educativo, posiblemente, los niños logren referir acontecimientos como si se trataran de imágenes o escenas no totalmente conectadas entre sí (aunque tengan cierta secuencia) y tengan dificultad para expresarse y compartir su mundo interno. Por eso, el maestro les ayuda y dialoga con ellos mientras realizan las actividades. En los proyectos que se presentan se sugieren textos y soportes (tipos de “libros” o portadores) acordes con las posibilidades de los niños, como lo son los álbumes, el diario personal, los carteles, periódico escolar o mural, folletos, cuadernillos, antologías grabadas, calendario, entre otros.

### Propósitos didácticos:

- ◆ Realizar descripciones sencillas y narrar sucesos significativos de forma secuencial apoyándose en imágenes.
- ◆ Explorar diversas formas de expresión oral y escrita de experiencias personales emotivas.
- ◆ Escribir textos sencillos.
- ◆ Conocer la forma como se organiza un libro tipo álbum o un diario personal.

### Sugerencias de proyectos y actividades didácticas

**Proyecto:** Elaborar un álbum personal en el que se narren sucesos de su vida familiar.

**Proyecto:** Escribir un diario personal